

### Indication

- pour des prothèses totales et partielles
- pour le complément des prothèses de model à coulé rebassage totale et partielle, prothèses immédiates, compléments et réparations.

Résine auto-polymérisant et stable en couleur à base de méthylméthacrylate en forme de poudre et liquide. Durcissant par acide barbiturique – exempt de cadmium. Le système de catalyseur est exempt d’amine tertiaire.

Rétraction: 5,7 %  
 Monomère résiduel:  
 12 mg/g après 48 heures dans l’eau à 37°C  
 6 mg/g après 28 jours dans l’eau à 37°C

### Relation de mélange

10 unités de poids de poudre / 7 unités de poids de liquide (utilisant en tant que résine de coulé).

10 unités de poids de poudre / 4,5–5 unités de poids de liquide (utilisant en tant que matériel pour des réparation ou compléments pour des prothèses de model à coulé).

**Important!** La température de traitement optimale est 23°C. Des températures inférieures prolongent le temps de traitement, des températures supérieures réduisent le temps de traitement.

### Castdon Monomer

### Mentions de danger

H225 Liquide et vapeurs très inflammables. H315 Provoque une irritation cutanée. H317 Peut provoquer une allergie cutanée. H335 Peut irriter les voies respiratoires.
**Conseils de prudence**  
 P210 Tenir à l’écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d’inflammation. Ne pas fumer. P241 Utiliser

### Procédure

Mélanger: 0,5 min.

Coulabilité: 2–3 min.

Le monomère peut être stocké au réfrigérateur. Des températures plus basses augmentent la phase de couler.

Stable: après 5–7 min.  
 A cause de la phase plastique prolongée c’est particulièrement malléable pour longtemps pour la technique de coulé.

Polymérisation: 2–4 bar  
 15 min. à 45°C (technique de coulé)

### Contenu

Liquide: Méthacrylate de méthyle, 1,4 Butane dioldiméthacrylate dibenzoyle

**Attention!** Le matériau doit être durci, autrement il y a des risques. Un contacte de la peau avec le matériau non-polymérisé ainsi que l’inhalation des vapeurs de monomère doit être évité. Observer les fiches de données de sécurité. Passer tous les informations mentionnés ci-dessus au praticien.

**Conserver hors de la portée des enfants!  
 A usage dentaire uniquement!**

### Consignes de sécurité

du matériel électrique / de ventilation / d’éclairage/ antidéflagrant. P261 Éviter de respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs / aérosols. P303+P361+P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l’eau/Se doucher. P405 Garder sous clef. P501 Eliminer le contenu / récipient conformément à la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.

### Consignes de sécurité

du matériel électrique / de ventilation / d’éclairage/ antidéflagrant. P261 Éviter de respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs / aérosols. P303+P361+P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l’eau/Se doucher. P405 Garder sous clef. P501 Eliminer le contenu / récipient conformément à la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.

### Stockage

Conserver les matériaux bien fermés à température ambiante, 10°C et 25°C.

**Date de péremption:** voir date.

Ne plus utiliser **Castdon** après la date de péremption.

### Elimination

Polymère peut être éliminé dans des ordures ménagères. Monomère doit être éliminé dans des déchets spéciaux.

### Information

La réaction de la polymérisation de **Castdon** est exotherme et pour cette raison ne devrait être exécuter que extraoralement. Depuis des années **Castdon** est utilisé dans des cliniques.

Le présent produit a été développé pour l’usage dentaire, il faut l’utiliser conformément à ce mode d’emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à un autre usage ou à une application non conforme. De plus, l’utilisateur s’engage à vérifier le présent produit, sous sa propre responsabilité, avant son utilisation quant à ses aptitudes et applications aux fins prévues, notamment si elles ne sont pas nommées dans ce mode d’emploi.

### Indication

pour des prothèses totales et partielles

### Stockage

Conserver les matériaux bien fermés à température ambiante, 10°C et 25°C.
**Date de péremption:** voir date.
 Ne plus utiliser **Castdon** après la date de péremption.

### Elimination

Polymère peut être éliminé dans des ordures ménagères. Monomère doit être éliminé dans des déchets spéciaux.

### Information

La réaction de la polymérisation de **Castdon** est exotherme et pour cette raison ne devrait être exécuter que extraoralement. Depuis des années **Castdon** est utilisé dans des cliniques.

### Indicazione

- per protesi mobili parziali e totali
- per il completamento di protesi mobili, per ribasature parziali e totali, per protesi mobili immediate, aggiunte e riparazioni.

### Stockaggio

Resina di colore stabile, auto-polimerizzante su base di metilmetacrilato in formato polvere e liquido. Sistema di polimerizzazione al barbiturico, esente da cadmio. Sistema di catalizzazione esente da ammina terziaria.

Ritrazione: 5,7 %  
 Residuo di monomero:  
 12 mg / g dopo 48 ore in acqua a 37°C  
 6 mg / g dopo 28 giorni in acqua a 37°C

### Rapporto di miscelazione

10 parti (in peso) di polvere / 7 parti (in peso) di liquido (per la produzione di protesi mobili).

10 parti (in peso) di polvere / 4,5–5 parti (in peso) di liquido (per riparazioni o completamenti).

**Importante!** La temperatura di lavorazione ottimale è 23°C. Temperature minori prolungano i tempi indicati, mentre temperature superiori li accorciano.

### Conseils de prudence

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. P241 Utilizzare impianti elettrici / di ventilazione / d’illuminazione / a prova di esplosione. P261 Evitare di respirare la polvere / i fumi / i gas / la nebbia / i vapori / gli aerosol. P303+P361+P353 IN CASO DI CONTACTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia. P405 Conservare sotto chiave. P501 Smaltire il prodotto / recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

### Castdon Monomer

### Indicazioni di pericolo

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili. H315 Provoa irritazione cutanea. H317 Può provocare una reazione allergica cutanea. H335 Può irritare le vie respiratorie.
**Consigli di prudence**  
 P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. P241 Utilizzare impianti elettrici / di ventilazione / d’illuminazione / a prova di esplosione. P261 Evitare di respirare la polvere / i fumi / i gas / la nebbia / i vapori / gli aerosol. P303+P361+P353 IN CASO DI CONTACTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia. P405 Conservare sotto chiave. P501 Smaltire il prodotto / recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

### Lavorazione

Miscelazione: 0,5 min.

Colatura: 2–3 min.

Il prodotto può essere conservato in frigorifero. Temperature inferiori aumentano la fase di colata.

Stabilità: dopo 5–7 min.  
 grazie al prolungamento della fase plastica il materiale è modellabile per un tempo molto lungo

Polimerizzazione: 2–4 bar  
 15 Min. a 45°C (tecnica di colata)

### Lavorazione

Contiene: Metilmetacrilato, 1,4 Butandioldimetacrilato, Dibenzoile

**Attenzione!** Il materiale deve essere polimerizzato completamente, altrimenti ci saranno rischi. Evitare contatto della pelle con materiale non polimerizzato e l’inalazione dei vapori di monomero. Osservare le schede di sicurezza. Passare l’informazione sopra indicata all’utente.

**Conservare lontano dalla portata dei bambini!  
 Utilizzare solo per uso odontoiatrico!**

### Conseils de prudence

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. P241 Utilizzare impianti elettrici / di ventilazione / d’illuminazione / a prova di esplosione. P261 Evitare di respirare la polvere / i fumi / i gas / la nebbia / i vapori / gli aerosol. P303+P361+P353 IN CASO DI CONTACTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia. P405 Conservare sotto chiave. P501 Smaltire il prodotto / recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

### Condizioni di conservazione

Conservare i materiali accuratamente chiusi a temperatura ambiente 10°C–25°C.

**Durata:** si veda la data di scadenza.

Non utilizzare più **Castdon** dopo la data di scadenza.

### Smaltimento

Polimero può essere smaltito tra i rifiuti domestici, monomero deve essere smaltito nei rifiuti pericolosi.

### Nota

La reazione di polimerizzazione del **Castdon** è esotermica e deve quindi essere realizzata extraoralmente. **Castdon** è stato testato clinicamente per molti anni.

Questo prodotto è stato sviluppato per essere impiegato in campo dentale ed il suo impiego deve avvenire rispettando le istruzioni d’uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti da utilizzi diversi dal campo d’applicazione o per mancata osservanza delle istruzioni d’uso. L’utilizzatore è tenuto a verificare sotto propria responsabilità l’idoneità del prodotto per l’uso previsto, soprattutto nel caso di campi d’utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d’uso.

# Castdon

## Gebrauchsinformation

## Directions for use

## Mode d’emploi

## Istruzioni per l’uso



Rx only

## Indikation

- für totale und partielle Prothesen
- für die Komplettierung von Modellgussprothesen, totalen und partiellen Unterfütterungen, Immediatprothesen, Ergänzungen und Reparaturen.

Farbstabiler, autopolymerisierender Kunststoff auf Methylmethacrylat-Basis in Form von Polymer und Monomer. Barbituratsäurehärtend -cadmiumfrei. Katalysatorsystem frei von tertiärem Amin.

Schrumpf: 5,7 %  
Restmonomergehalt:  
12 mg / g nach 48 Stunden in 37 °C warmem Wasser  
6 mg / g nach 28 Tagen in 37 °C warmem Wasser

## Mischungsverhältnis

10 Gew.-T. Polymer / 7 Gew.-T. Monomer (bei Verwendung als Gießkunststoff).  
10 Gew.-T. Polymer / 4,5–5 Gew.-T. Monomer (bei Verwendung als Reparaturmaterial und zur Komplettierung von Modellgussprothesen).

**Wichtig!** Die optimale Verarbeitungstemperatur beträgt 23 °C. Niedrige Temperaturen verlängern, höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.

## Verarbeitung

Anmischen: 0,5 Min.  
Gießfähigkeit: 2–3 Min.  
Monomer kann im Kühlschrank gelagert werden.  
Niedrigere Temperaturen verlängern die Gießphase.

Standfest: nach 5–7 Min.  
Durch verlängerte plastische Phase besonders lange modellierfähig für die Modellgusstechnik.

Polymerisation: 2–4 bar  
15 Min. bei 45 °C (Gießtechnik)

## Enthält

Methylmethacrylat, 1,4-Butandiolmethacrylat, Dibenzoylperoxid

**Achtung!** Das Material muss ausgehärtet sein, da sonst Risiken entstehen. Hautkontakt mit unpolymerisiertem Material und Einatmen der Monomerdämpfe ist zu vermeiden. Beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter. Geben Sie alle o.g. Informationen dem Behandler weiter.

**Für Kinder unzugänglich aufbewahren!**  
**Nur für den zahnärztlichen Gebrauch verwenden!**

## Lagerungsbedingungen

Materialien gut verschlossen bei Raumtemperatur, d. h. 10 °C–25 °C lagern.  
**Haltbarkeit:** siehe Ablaufdatum.  
**Castdon** nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

## Entsorgung

Polymer kann im Hausmüll entsorgt werden. Monomer dagegen muss in den Sondermüll.

## Hinweis

Die Polymerisationsreaktion von **Castdon** ist exotherm und sollte daher nur extraoral durchgeführt werden. **Castdon** ist seit Jahren im klinischen Einsatz.

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, besonders wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation stehen.

## Indications

- for total and partial dentures
- for the completion of models cast dentures, total and partial relinings, immediate dentures, additions and repairs.

Colour stable, auto-polymerising resin on the basis of methylmethacrylate in the form of polymer and monomer. Barbiturate acid curing free of cadmium. Catalyst system free of tertiary amine.

Shrinkage: 5.7 %  
Rest monomer contents:  
12 mg / g after 48 hours in water of 37 °C  
6 mg / g after 28 days in water of 37 °C

## Mixing ratio

10 P. (Weight) Polymer / 7 P. (Weight) Monomer (if used as pouring resin).  
10 P. (Weight) Polymer / 4.5–5 P. (Weight) Monomer (if used as repairing material and for the completion of model cast dentures).

**Important!** The ideal processing temperature is 23 °C. Low temperature extends, high temperature reduces the processing time.

## Castdon Monomer

### Hazard statements

H225 Highly flammable liquid and vapour. H315 Causes skin irritation. H317 May cause an allergic skin reaction. H335 May cause respiratory irritation.

### Precautionary statements

P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. P241 Use explosion-proof electrical/ventilating / lighting / equip-

## Processing

Mixing: 0.5 min.  
Pourability: 2–3 min.  
Monomer can be stored in the refrigerator.  
Cooler temperatures will prolong the pouring time.

Stability: after 5–7 min.  
due to prolongation of the plastic phase the material is mouldable for a long time for model cast technique

Polymerisation: 2–4 bar  
15 min. at 45 °C (pouring technique)

## Contains

Methylmethacrylate, Butanone, Dibenzoyl peroxide

**Attention!** Because of risks, the material has to be cured. Avoid skin contact with unpolymerised material and do not breathe monomer vapours. Consider the safety data sheets, and supply the dentist with the above information.

**Keep away from children!**  
**Only for dental use!**

ment. P261 Avoid breathing dust / fume / gas / mist / vapours / spray. P303+P361+P353 IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water / shower. P405 Store locked up. P501 Dispose of contents / container in accordance with local / regional / national / international regulations.

## Storage conditions

Store materials tightly closed at room temperature, i. e. 10 °C–25 °C.  
**Durability:** see date of expiry.  
**Castdon** is not to be used when expiry date has passed.

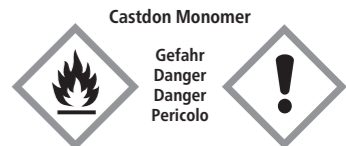
## Disposal

Polymer can be disposed in garbage, monomer has to be disposed as toxic waste.

## Note

The polymerisation reaction of **Castdon** is exotherm and should therefore only be carried out extra-orally. **Castdon** has been clinically well-proven for many years.

This product was developed for dental use and has to be applied according to the instructions. In the case of damages resulting from ulterior or improper use, the manufacturer assumes no liability. Furthermore the user is bound to check the product according to suitability and possible use in self dependence before using it subject to its purpose, especially in case the purpose is not mentioned in the instructions.



Castdon Monomer

Gefahr  
Danger  
Danger  
Pericolo